

**Підтримка культурної діяльності в Україні
за участю Великої Британії**

Support for cultural activity in Ukraine
with UK involvement

Більше деталей за посиланням:

<https://www.britishcouncil.org.ua/support-cultural-activity-ukraine-uk-involvement>

For more details go to the webpage:

<https://www.britishcouncil.org.ua/support-cultural-activity-ukraine-uk-involvement>

Дедлайн для подачі заявок: 31 жовтня 2024, 23:59 за київським часом.

Application deadline: 31 October 2024, 23:59 Kyiv time.

*** 1. Захист даних:**

Британська Рада є розпорядником інформації, яку ви надаєте в рамках вашої заявки на участь у цій програмі грантів. Це означає, що Британська Рада відповідає за визначення того, як ваша інформація буде зібрана та використана. Правовою підставою для збору ваших даних є те, що їх обробка необхідна для задоволення законних інтересів Британської Ради. Зокрема, для обробки заявки, прийняття будь-якого подальшого рішення та присудження гранту, для виплати гранту, моніторингу, оцінки та комунікацій.

подаючи заявку, ви розумієте, що ваша інформація буде передана з такою метою:

- Забезпечення процесу відбору;
- Проведення оцінки грантової програми;
- Повідомлення імен успішних грантоотримувачів.

За винятком цілей, зазначених вище, ваші персональні дані не будуть передані за межі Британської Ради без вашої згоди.

Британська Рада дотримується закону про захист даних у Великій Британії та законів інших країн, які відповідають міжнародним стандартам. Ви маєте право запросити копію інформації, яку ми зберігаємо про вас, а також право просити нас виправити будь-які неточності в цій інформації. Якщо у вас є сумніви щодо того як ми використовуємо ваші персональні дані, ви маєте право оскаржити це використання у порядку, передбаченим законодавством України. Для отримання детальної інформації про те, як ми обробляємо персональні дані, будь ласка, зверніться до розділу про конфіденційність на нашому вебсайті www.britishcouncil.org/privacy або зв'яжіться з місцевим офісом Британської Ради за адресою info@britishcouncil.org.ua. Ми зберігатимемо вашу інформацію протягом 7 років з дати оголошення конкурсу на отримання гранту.

Data protection

The British Council is the Data Controller of the information that you provide as part of your application to this grant programme. This means that the British Council is responsible for determining how your information is collected and used. The legal basis for collecting your data is that processing is necessary for the legitimate interests of the British Council. Specifically, for processing the application, making any consequential decision and award, for the award payment, programme monitoring, evaluation, review and communication.

By submitting your application, you understand that your information will be shared with our partners, for the following purposes:

- Enable selection process;
- Perform evaluation of the grant programme;
- Communicate names of successful grantees;

Other than for the purposes mentioned herein, your personal data will not be shared outside the British Council without your explicit permission.

The British Council complies with data protection law in the UK and laws in other countries that meet internationally accepted standards. You have the right to ask for a copy of the information we hold on you, and the right to ask us to correct any inaccuracies in that information. If you have concerns about how we have used your personal information, you also have the right to complain to a privacy regulator.

For detailed information, please, refer to the privacy section of our website

Я погоджуюсь із зазначеним вище твердженням щодо захисту даних.
I agree with the statement on the data protection mentioned above.

**Підтримка культурної діяльності в Україні
за участю Великої Британії**

Support for cultural activity in Ukraine
with UK involvement

*** 2. Назва організації**

Organisation name

*** 3. Тип організації**

Organisation type

*** 4. В якій області знаходиться ваша організація?**

Which region of Ukraine is the organisation based?

*** 5. Повна юридична адреса**

Full address

*** 6. Сайт**

Website

*** 7. Соціальні мережі**

Social Media

*** 8. Директор/ка організації**

Director of the organisation

*** 9. Номер телефону директора/ки організації**

Country code

Director's phone number

*** 10. Контактна особа, яка адмініструватиме проєкт та звігуватиме за грант**

Contact person who will administer and report on the grant project

*** 11. Роль в організації**

Role in the organisation

*** 12. Телефон контактної особи**

Country code

Phone number of the contact person

*** 13. Електронна пошта контактної особи**

Contact person's email

*** 14. Чи співпрацювала ваша організація з Британською Радою раніше як грантер, спікер або делегат? Якщо так, будь ласка, деталізуйте.**

Has the organisation worked with the British Council before as a grantee, speaker, or delegate? If yes, please add details.

*** 15. Чи має ваша організація досвід проведення проєктів під час воєнного стану в Україні? Перелічіть та коротко опишіть ці проєкти, додайте посилання (до 250 слів).**

Does your organisation have experience in conducting projects during martial law in Ukraine? List and briefly describe these projects, add links (up to 250 words).

*** 16. Назва проєкту**

Project name

17. До яких сектор(ів) належить ваш проєкт?

Which sector(s) describe your project?

- Архітектура та дизайн**
Architecture and design
- Ремесла**
Crafts
- Мода**
Fashion
- Кіно, ТБ та радіо**
Film, TV and radio
- Література і видавнича справа**
Literature and publishing
- Музеї, галереї та бібліотеки**
Museums, galleries and libraries
- Музика**
Music
- Перформативні мистецтва та танець**
Performing arts and dance
- Візуальні мистецтва**
Visual arts
- Крос-секторальні**
Cross-sectoral
- Креативна екосистема (креативні хаби, мистецька та креативна освіта, формування політик та ін.)**
Creative ecosystem (creative hub, arts and creative education, policymaking, etc)

Якщо інше, будь ласка, вкажіть

If other, please specify

*** 18. В якій формі ви плануєте реалізувати цей проєкт?**

How may you deliver this project?

- Події наживо**
In person
- Онлайн**
Digitally
- Гібридний формат (онлайн та наживо)**
Hybrid (digitally and in person)

*** 19. В якій області відбудуватиметься публічна програма проєкту?**

In which region will your public programme take place?

*** 20. Очікувана дата початку проєкту**

Expected project start date

*** 21. Очікувана дата закінчення проєкту**

Expected project completion date

*** 22. Короткий опис проєкту (до 200 слів)**

Short description of the project (up to 200 words)

*** 23. Які мету, очікувані результати та довгостроковий вплив проєкту ви передбачаєте? Яким буде внесок проєкту у розвиток України (до 100 слів)?**

What are the goals, expected results, and long-term impact of the project? What will be the contribution of the project to the development of Ukraine (up to 100 words)?

*** 24. Як ви будете оцінювати успіх проєкту?**

How will you evaluate the success of your project?

*** 25. Як ваш проєкт включатиме жінок, молодь та/або інші недостатньо представлені групи та як ви оцінюватимете вплив проєкту на ці групи?**

Більше інформації можна знайти в [брошурі Британської Ради](#) або на нашому сайті [Equality global policy statement | British Council](#).

How your project will include women, youth and /or other underrepresented groups and how you will evaluate impact of the project on these groups?

For more details, please, visit our website [Equality global policy statement | British Council](#).

*** 26. Графік проєкту включно з принаймні одним публічним заходом.**

Project timeline, including at least one public event.

*** 27. Опишіть прогнозоване охоплення аудиторії (наживо та онлайн) та як ви плануєте працювати з цими аудиторіями. Будь ласка, поділіть цільові групи за статтю та віком, де це можливо, надайте пояснення, якщо такий поділ неможливий.**

Tell us about your estimated audience reach (face to face and online) and how you plan to work with these audiences. Please divide target groups per gender and age where possible and provide explanation if data segregation cannot be completed.

*** 28. Опис британського компоненту проєкту українською (до 100 слів).**

Description of the UK component of the project in Ukrainian (up to 100 words).

*** 29. Опис британського компоненту проєкту англійською (до 100 слів).**

Description of the UK component of the project in English (up to 100 words).

*** 30. Звідки ви знаєте про доступність цього контенту чи експертів/митців? Чи співпрацювали ви раніше з експертами/митцями або організаціями/сектором до якого належить контент? Якщо ні як ви плануєте залучити потрібних для проєкту експертів/митців чи організації зі Сполученого Королівства?**

How do you know about these UK works / content or experts/artists availability? Have you collaborated before with these experts/artists or organisation/sector that own the content? If not, how will you engage experts/artists/organisation from the UK that you require for the project?

*** 31. Чи є необхідним в рамках проєкту приїзд британських експертів/митців в Україну? Якщо так, то яким чином проєкт буде адаптований в разі якщо приїзд буде неможливим?**

В межах цього гранту необхідно дотримуватися рекомендацій FCDO щодо залучення осіб до подорожей з-за меж України. Для тих, хто подорожує з-за меж України, дозволені лише поїздки в регіони, позначені «помаранчевими». Згідно з умовами цього гранту поїздки в райони, позначені як «червоні», недопустимі.

Is it necessary for the project to bring experts/artists from the UK to Ukraine? If so, how will the project be adapted in case the visit is not possible?

FCDO travel advice must be followed for considerations of in-person involvement of individuals travelling from outside of Ukraine in grant activities. Only travel to regions designated as 'orange' are permissible for those travelling from outside Ukraine. Travel to areas designated as 'red' would not be allowed under the terms of this grant.

*** 32. Чи закладені у бюджеті грантового проєкту кошти на проїзд в Україну з-за кордону?**

Зверніть увагу, що у разі погіршення безпекової ситуації Британська Рада може відкликати згоду на використання грантових коштів на проїзд.

Do you allocate funds for travel to Ukraine from abroad in the grant project budget?

Please be aware that in the event of deteriorating security circumstances, the British Council has the right to revoke permission of the use of costs for travel.

*** 33. Які можливі ризики під час планування або реалізації цього проєкту, і якими діями ви плануєте зменшити ризики?**

What risks do you identify in planning or delivery of this project, and what actions will you take to mitigate the risks?

* 34. **Яких заходів безпеки ви вживатимете під час реалізації проєкту, зокрема на публічних заходах із залученням аудиторії наживо? Яким чином ви плануєте адаптувати проєкт у разі погіршення безпекової ситуації?**

Будь ласка, ознайомтеся з політикою Британської Ради [Safeguarding global policy statement](#).

What measures do you intend to put in place for safety and safeguarding, especially for public face to face activities? How do you plan to adapt the project if the security situation deteriorates?

Please read the British Council [Safeguarding global policy statement](#).

* 35. **Який майданчик ви плануєте використовувати для публічних заходів? На якій відстані найближче укриття? Будь ласка, додайте адресу, посилання на GoogleMaps або фотографії місця та укриття. Хто відповідає за доступ до укриття? Скільки осіб воно вміщує?**

Укриття має бути надійним, у доступі за 5 хвилин, здатним вмістити всіх відвідувачів подій.

Which venue do you plan to use for face-to-face public activities? How close is the nearest shelter? Please add address, link for GoogleMaps or photos of the location and shelter. Who is responsible for the access to the shelter? How many people can it hold?

Shelter must be reliable, accessible under 5 minutes, able to accommodate all event attendees.

36. **Фото локації, укриття**

Photos of the location and shelter

Виберіть файл

Виберіть файл

Файл не вибрано

*** 37. Як ви забезпечите доступ до проєкту для партнерів, учасників та/або аудиторій з інвалідністю?**

Зверніть увагу, що ви можете закласти в бюджеті додаткові кошти аби забезпечити доступність вашого проєкту. Витрати на доступ можуть збільшити загальну вартість проєкту.

How will you ensure access for disabled partners, participants and/ or audiences?

Please note that you can add access costs to your budget to ensure your project is inclusive. Access costs can increase the overall sum of the project.

*** 38. Як ваш проєкт включає екологічну стійкість?**

How does your project address environmental sustainability?

*** 39. Бюджет проєкту у нашій формі**

Project budget in our template

Виберіть файл

Виберіть файл

Файл не вибрано

*** 40. Реєстраційні документи організації**

Registration documents of the organization

Виберіть файл

Виберіть файл

Файл не вибрано

*** 41. Як ви дізналися про цю грантову можливість?**

How did you find out about this grant opportunity?